



Šta treba uraditi ako vam je pozitivan nalaz testa za koronavirus (COVID-19)

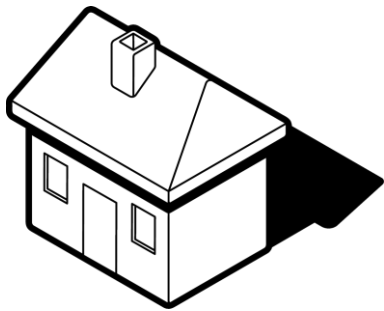
What to do if you've tested positive for coronavirus (COVID-19) – Bosnian

Ako vam je pozitivan nalaz za koronavirus (COVID-19)

Morate biti u izolaciji dok vam Ministarstvo zdravlja i društvenih usluga (Department of Health and Human Services) ne kaže da je sigurno. Važno je da se pridržavate se ovih uputstava – kako je propisano zakonom.

Za više informacija nazovite besplatni telefonski broj za koronavirus na **1800 675 398** (24 sata dnevno, 7 dana u tjednu).

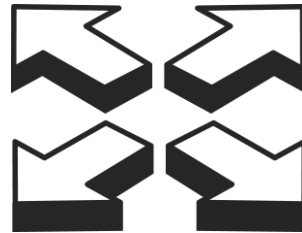
Ako nazovete besplatni telefonski broj za koronavirus, možete dobiti tumača odabiranjem opcije nula (0). Za sve ostale pozive, ako vam je potreban tumač, nazovite najprije TIS National na **131 450**.



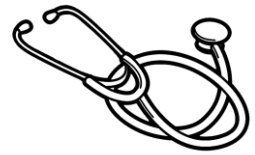
Ostanite kod kuće



Perite ruke i pokrijte usta kad kašljete i kišete



Izolirajte se od obitelji i prijatelja



Ako vam je potrebna medicinska pomoć, nazovite doktora ili besplatni broj za koronavirus

Zašto se moram izolirati?

Nalaz testa na koronavirus vam je pozitivan i morate se izolirati jer postoji velika vjerovatnost da će se prenijeti i na druge osobe. Najbolji način da zaštitite svoju porodicu i zajednicu je da ostanete kod kuće i podalje od drugih ljudi (fizičko distanciranje). Izolacija može biti stresna, ali može pomoći da se zaustavi širenje koronavirusa.

Izolacija znači da ne smijete napuštati kuću ili smještaj, osim iz medicinskih razloga ili u hitnim slučajevima. Ne smijete izlaziti iz kuće radi razgibavanja. Možete dobiti novčana kaznu u iznosu do \$4,957 ako napustite kuću dok se od vas traži da budete u izolaciji. Ostanite kod kuće i zaštitite se.

Ako bilo ko drugi koga poznajete ima simptome, treba se testirati i ostati kod kuće.

Gdje ću se izolirati?

Morate odmah otići na mjesto gdje ćete se izolirati, bez zaustavljanja bilo gdje. Obično je to vaša kuća ili stan, ali Ministarstvo zdravlja i društvenih usluga (Department of Health and Human Services) može vam dozvoliti da se izolirate na nekoj drugoj pogodnoj lokaciji.

Morate odmah otići na mjesto gdje ćete biti u izolaciji.

Koga moram obavijestiti?

Nakon što vam je rečeno da vam je nalaz testa pozitivan, morate obavijestiti svog poslodavca i možete obavijestiti svoje bliske kontakte. 'Bliski kontakt' je neko na koga ste možda prenijeli virus, to može uključivati osobe s kojima živite, blisko sarađujete ili ste s njima bili na nekom društvenom okupljanju.

Svi oni s kojima živite također će morati ići u izolaciju, jer postoji velika vjerovatnost da i oni imaju koronavirus. To uključuje i djecu.

Što će biti nakon pozitivnog nalaza testa?

Tim javnog zdravstva će razgovarati s vama o osobama s kojim ste imali kontakt. Tim javnog zdravstva kontaktirat će osobe koje se smatraju bliskim kontaktima. Zapisat će gdje se nalazite u izolaciji i ko živi s vama.

Tim javnog zdravstva će redovno održavati kontakt s vama. Uvijek se možete obratiti njima ako vam je potrebna dodatna pomoć ili imate bilo kakvih drugih pitanja tome o kako se čuvati i biti dobro. Morate ostati u izolaciji dok vam tim ne da odobrenje za izlazak.

Kako ću se zaštititi?

Ne smijete napuštati svoju kuću ili smještaj, osim ako vam je potrebna medicinska pomoć ili u hitnim slučajevima.

- Odvojite se od drugih ukućana tako da stalno boravite u zasebnoj prostoriji.
- Redovno perite ruke i pokrijte usta kad kašljete i kišete.
- Nosite hiruršku masku kad se nalazite u istoj prostoriji s drugima i držite se na udaljenosti od 1,5 metara.
- Koristite zasebno kupatilo, ako je moguće.
- Izbjegavajte upotrebljavati predmete u domaćinstvu koje i drugi koriste (kao što su tanjuri, šolje i pribor za jelo).
- Čistite površine u kući koje se dodiruju (stolove, vrata, tastature, slavine i ručke).
- Nosite hiruršku masku i rukavice za jednokratnu upotrebu kada rukujete zaprljanim stvarima.
- Bacite kontaminirane predmete kao što su rukavice i maske u obloženu kantu za smeće.
- Ne primajte nikoga u posjetu u svojoj kući ili u smještaju.
- Ako živite u privatnoj kući ili stanu, možete izaći u svoj vrt ili na balkon. Kad se krećete u svom smještaju, morate nositi hiruršku masku.

Zamolite prijatelje ili porodicu, koji ne moraju biti u izolaciji, da vam dobave hranu ili druge potrepštine.

Ako napustite kuću dok se od vas traži da budete u izolaciji, možete dobiti novčanu kaznu u iznosu do \$4,957.

Pazite na simptome

Ako se simptomi pogoršaju, ali nisu ozbiljni, nazovite ljekara. Ako je hitno (na primjer otežano disanje), nazovite 000 i tražite hitnu pomoć. Recite službenicima hitne pomoći da imate koronavirus (COVID-19).

Pazite na svoju dobrobit

Biti u izolaciji može biti teško, posebno za djecu.

- Razgovarajte s ostalim članovima domaćinstva. Obaviještenost o koronavirusu smanjit će uznemirenost.
- Dogovorite se sa svojim poslodavcem da radite od kuće, ako je moguće.
- Pomozite djetetu da uči od kuće. Potražite resurse koji vam se nude na internetu.
- Budite u kontaktu s porodicom i prijateljima putem telefona, emaila ili društvenih medija.
- Imajte na umu da izolacija neće trajati vječno.

Potražite resurse na internetu – uključujući i savjete o spavanju, dobrobiti i vježbanju kod kuće. Video zapisi mogu se naći na [Wellbeing Victoria](https://www.together.vic.gov.au/wellbeing-victoria) <https://www.together.vic.gov.au/wellbeing-victoria>.

Ako se s tim teško nosite, razgovarajte s ljekarom ili kontaktirajte:

- [Lifeline Australia](https://www.lifeline.org.au/) <https://www.lifeline.org.au/>, na telefon: **13 11 14**
Služba za podršku u krizi koja pruža podršku u svakom trenutku.
- [Beyond Blue](https://www.beyondblue.org.au/) <https://www.beyondblue.org.au/>, telefon: **1300 22 4636**
Ova služba pruža specijalističku pomoć osobama u izolaciji.
- [Kids Helpline](https://www.kidshelpline.com.au/) <https://www.kidshelpline.com.au/>, telefon: **1800 551800**
Besplatna i povjerljiva savjetodavna usluga za mlade.

Podrška se može dobiti

Jednokratno plaćanje u iznosu od \$1,500 može se dobiti kao pomoć radnicima u Viktoriji kojim je dijagnosticiran koronavirus ili su bliski kontakt potvrđenog slučaja. Za informacije posjetite [Pandemic Leave Disaster Payment](https://www.servicesaustralia.gov.au/individuals/services/centrelink/pandemic-leave-disaster-payment) <https://www.servicesaustralia.gov.au/individuals/services/centrelink/pandemic-leave-disaster-payment>.

Paketi za pomoć u slučaju nužde s hranom i ličnim potrepštinama mogu se dobiti ako vam ne mogu pomoći prijatelji ili familija.

Za informacije o paketima pomoći i hitne pomoći ili pomoći kod nabavke namirnica posjetite [DHHS.vic. – Quarantine and isolation](https://www.dhhs.vic.gov.au/self-quarantine-coronavirus-covid-19) <https://www.dhhs.vic.gov.au/self-quarantine-coronavirus-covid-19> ili nazovite besplatni broj za koronavirus na **1800 675 398**.

Informacije za njegovatelje i ostale članove kućanstva

Ako se brinete o članu porodice koji je bolestan, trebali biste uraditi nekoliko važnih stvari da svi u vašem domaćinstvu budu zaštićeni:

- Pobrinite se da bolesna osoba uvijek bude u jednoj prostoriji, dalje od drugih osoba.
- Držite vrata od te prostorije zatvorena i prozore otvorene, kad je to moguće.
- Broj njegovatelja mora biti minimalan.
- Uvijek operite ruke sapunom i vodom ili koristite sredstvo za dezinfekciju ruku prije i poslije ulaska u tu prostoriju.
- Posuđe i pribor osobe u izolaciji držite odvojeno od ostalih ukućana.
- Nosite hiruršku masku (masku za jednokratnu uporabu), ako imate, kad ste u prostoriji u kojoj se nalazi bolesna osoba. Ako nemate hiruršku masku, koristite pokrivalo za lice, poput maramice ili bandane.
- Redovno čistite i dezinficirajte često dodirivane površine kao što su stolovi, vrata, tastature, slavine i ručke.
- Bacite papirnate maramice i maske u plastičnu vrećicu sa ugrađenim zatvaračem.

- Nosite masku i rukavice kada dodirujete veš i perite ga na najvišoj temperaturi.
- Ne primajte posjetioce.

Ako se ta osoba počne osjećati lošije, za savjet nazovite besplatni broj za koronavirus na **1800 675 398**. Ako morate ići doktoru, nazovite unaprijed kako da se oni mogu pripremiti.

Pratite simptome

Ako se kod osobe o kojoj se brinete pojave ozbiljni simptomi, kao što je otežano disanje, nazovite tri nule (**triple zero**) (**000**) i tražite hitnu pomoć.

Ako bilo ko ima bilo kakve simptome, treba se testirati i ostati kod kuće.

Testirajte se ako imate bilo koji od ovih simptoma: temperaturu, groznicu i znojenje, kašalj ili bol u grlu, otežano disanje, curenje iz nosa, gubitak čula mirisa ili okusa.

To find out more information about coronavirus and how to stay safe visit
[DHHS.vic – coronavirus disease \(COVID-19\)](https://www.dhhs.vic.gov.au/coronavirus)
<<https://www.dhhs.vic.gov.au/coronavirus>>

If you need an interpreter, call TIS National on 131 450

For information in other languages, scan the QR code or visit
[DHHS.vic –Translated resources - coronavirus \(COVID-19\)](https://www.dhhs.vic.gov.au/translated-resources-coronavirus-disease-covid-19)
<<https://www.dhhs.vic.gov.au/translated-resources-coronavirus-disease-covid-19>>



For any questions

Coronavirus hotline 1800 675 398 (24 hours)

Please keep Triple Zero (000) for emergencies only

To receive this document in another format phone 1300 651 160 using the National Relay Service 13 36 77 if required, or [email Emergency Management Communications](mailto:covid-19@dhhs.vic.gov.au) <covid-19@dhhs.vic.gov.au>.

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.

© State of Victoria, Australia, Department of Health and Human Services, updated 10 August 2020.

Available at [DHHS.vic –Translated resources - coronavirus \(COVID-19\)](https://www.dhhs.vic.gov.au/translated-resources-coronavirus-disease-covid-19)

<<https://www.dhhs.vic.gov.au/translated-resources-coronavirus-disease-covid-19>>